

Porównanie tłumaczeń Psalmów 102:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Z powodu Twego wzburzenia i Twojej zapalczywości – Gdyż podniosłeś mnie i rzuciłeś.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	To przez Twoje wzburzenie i gwałtowność — Bo uniosłeś mnie w górę i rzuciłeś.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Moje dni są jak chylący się cień, a ja usycham jak trawa.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Dla rozgniewania twego, i dla zapalczywości gniewu twego; albowiem podniósłszy mię porzuciłeś mię.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Dla gniewu i popędliwości twojej, abowiem podniósłszy roztrąciłeś mię.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	na skutek zagniewania Twego i zapalczywości, boś Ty mnie podniósł i obalił.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Z powodu gniewu twego i zapalczywości twojej, Gdyż podniosłeś mnie i strąciłeś.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	z powodu Twego gniewu i zapalczywości, bo mnie wyniosłeś i strąciłeś.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	W swoim gniewie i oburzeniu podniosłeś mnie i rzuciłeś.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	dla Twego gniewu i zapalczywości, bo podniósłszy mnie, rzuciłeś o ziemię.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Бо від землі до висот неба Господь закріпив своє милосердя на тих, що Його бояться.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Przed grozą i Twoim gniewem, gdyż mnie uniosłeś i rzuciłeś.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Dni moje są jak chylący się cień, a ja sam uschłem jak roślinność.

¹⁾ <x>220 30:19</x>